

中国贸易报

CHINA TRADE NEWS

主管主办:中国国际贸易促进委员会(CCPIT) 11A90(总第3946期) 2011年12月6日 星期二 周四刊 今日十六版 国内统一刊号:CN11-0015 国外代号:D1110 邮发代号:1-79 中国贸易新闻网:www.chinatradenews.com.cn

阿罗哈精神让中国人爱上夏威夷

——专访美国夏威夷州州长尼尔·艾伯克伦比

记者:您参加了不久前在北京举行的中美省州长论坛,那是您第一次访问中国吗?对北京的印象怎么样?

尼尔·艾伯克伦比:那不是我第一次访问中国。我当了20年的国会议员,在任职期间,有机会访问了中国的一些主要城市,但访问涉及的范围不是很广。

这一次参加中美省州长论坛非常不同,我对论坛的期望值很高,这些愿望也一一得到了满足——愿望能够实现永远是一件非常值得开心的事情。在北京的时候,我对中国人,尤其是年轻人的创业精神印象深刻。他们有着令人难以置信的乐观情怀和进取精神,而这意味着中国即将进入一个新的时代——中国将逐渐把握自己的发展方向。

记者:参加本次APEC会议的中国CEO代表团给您留下了怎样的印象?

尼尔·艾伯克伦比:他们雄心勃勃、充满活力、自信乐观。他们充满了求知欲,积极与外界接触,去发现可能存在的商机。我个人认为,合作的理念是最关键的,而中国代表在努力建立这种合作关系,说明中国现在正在积极“走出去”,而不是坐在那里等待。

现在,中国的企业家认识到不仅仅要走出国门,还需要与外界建立合作关系。所以,这些中国的CEO代表们,特别是能源领域的企业家,来夏威夷参加会议带有强烈的针对性。

夏威夷有火山带来的地热,全年日照带来丰富的太阳能,岛屿间的大风让风能利用成为可能。夏威夷有丰富的农业资源,种植了大量生产糖的作物和菠萝,有数千英亩的作物可以由生物质转化为能量。另外,最近几十年,夏威夷的旅游市场从起步到发展成熟,拥有了丰富的经验。

中国的企业家对这些领域都非常感兴趣。有些中国企业家对我说:“夏威夷的气氛让我们觉得可以来这里做生意,我们想来这里做生意!”所以,我们的工作就是营造一种氛围,让他们不仅可以实现在夏威夷做生意,还可以决定做什么样的生意,更进一步相信如果做就一定成功。

记者:夏威夷当地人为准备APEC会议付出了很多努力。您对这次APEC会议的准备工作如何评价?这次活动的亮点是什么?

尼尔·艾伯克伦比:评价自己会很困难,但从各国代表脸上欢乐的表情来看,大家对于此次会议的评价是非常积极的。事实上,很多人都说这是他们去过的最好的一次APEC会议,无论是会议议题、活动多样性、时间安排,还是住宿、交通等方面都是如此。换句话说,从他们的飞机刚刚落地时,他们就感受到了欢乐的氛围,有些人甚至告诉我他们被落地时受到的热情欢迎弄得兴奋过头了,因为这儿的人如此友善好客,而且这种欢乐的氛围延续渗透到了所有活动中。

我想强调的是,此次APEC组委会成员都是志愿者,他们的热情非常高,所以,会议

得到了来自夏威夷的所有组织和志愿者的积极合作。当然,我们也接到了对于偶尔出现的交通难题的投诉,但是这些都是暂时的不便,总的结果是非常愉快和积极的。

对我们来说,本次APEC会议的亮点是中国和夏威夷之间的新型利益合作关系。当然,我也接触了很多其他国家的人,比如澳大利亚、新西兰、越南,这些关系都非常重要,许多合作都非常积极。但是这次活动的最大亮点毫无疑问就是我所提到的在州文件里着重强调了能源合作。

记者:您如何评价参加本次会议的中国“APEC未来之声”代表团?

尼尔·艾伯克伦比:有些人可能不知道“APEC未来之声”是亚太经合组织会议的一个方面,而且是重要的一部分。这次来的很多年轻人代表,有些是大学生,有些甚至是高中生,他们来这里是为了发现我们有什么共同点,并且使这些可能成为未来的领导人的年轻人去认识彼此,有不同的体验。所以,我们在尽力使这种以一个非常积极的方式进行交流的气氛最大化,虽然年轻人参加“未来之声”的机会在每个国家和经济体都很珍贵。

这次我也很高兴和来自中国的5位年轻的“未来之声”代表交流并合影,请你回国后给我邮寄刊登有我们合影的报纸的原件,我准备把这张照片放在办公桌上。

记者:感谢您对《中国贸易报》的关注。一位来自中国的企业家告诉我,通过

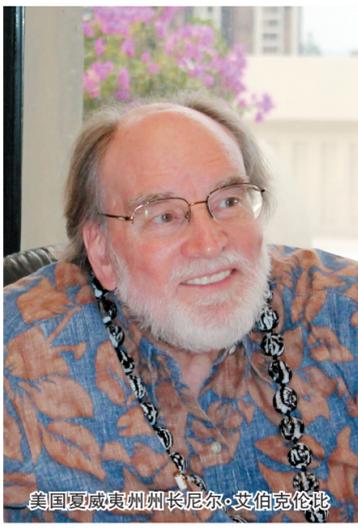
这次APEC会议,他意识到夏威夷不仅仅是旅游和休闲圣地,阿罗哈精神(夏威夷精神)也给他留下了非常深刻的印象。他表示希望能在夏威夷投资,希望在这里举办展览,因为这里的基础设施非常完善,比如夏威夷会展中心。

尼尔·艾伯克伦比:确实,展览对于一个城市来说非常重要,是其接触国际并实现国际化的重要方式。我同意你的看法并且很高兴听到这一观点,因为这是我的目标之一,就是使人们意识到夏威夷不只是一个供游客旅游的地方。

也许50年前提到夏威夷,人们会说“去夏威夷这么远,这不是我首选的旅游目的地”,但现在在海滨度假城市竞争这么激烈,为什么要选夏威夷呢?因为阿罗哈精神。阿罗哈精神来自于第一批来到岛上的波利尼西亚人,他们友好、开放、温暖的态度延续给了后来人,包括中国人、日本人、韩国人、泰国人、菲律宾人等等。拿我自己来说,我的家族是来自大陆的高加索人,我父亲的祖先来自苏格兰,但是现在我们都有阿罗哈精神。我认为夏威夷的价值观与中国的价值观很相似,那就是和谐、团结、家庭。

(感谢夏威夷州州议员蒋健先生对记者采访的大力协助)

本期关注



美国夏威夷州州长尼尔·艾伯克伦比

■ 本报记者 傅立刚

亚太经合组织(APEC)第十九次领导人非正式会议11月中旬在美国夏威夷州成功举办,中国再次成为举世瞩目的焦点。中国的快速发展为美国带来前所未有的机遇,而夏威夷也再次成为沟通太平洋两岸的桥梁,推动中美在经贸、旅游等领域的互利合作不断拓展和深化。在峰会结束后,本报记者对夏威夷州州长尼尔·艾伯克伦比进行了专访。



本期看点

前三季度中成药产销增长“两不误”

详细报道见第2版

中国味儿弥漫全球 文化出口要走国际范儿

详细报道见第3版

会议数量激增 经济效益被质疑

详细报道见第5版

二线城市会议业 热情高市场冷?

详细报道见第6版

亚太地区或将领跑 全球会议市场

详细报道见第7版

本报常年法律顾问

- 北京市炜衡律师事务所
- 赵继明 赵继云 律师
- 电话:010-62684388



2011中国国际商会年会近日在京召开。图为“服务与文化产业——经济增长的新动力”对话现场。(资料图片)

2011中国国际商会年会主打“文化牌”

本报讯(记者徐森)日前,2011中国国际商会年会在京召开。本次年会的主题是“打造经济与文化驱动的‘走出去’战略”。中国国际贸易促进委员会会长、中国国际商会会长万季飞,财政部副部长朱光耀,中国银行首席经济学家曹远征,中国国际经济交流中心秘书长魏建国,国家发改委对外经济研究所所长毕吉耀等出席了年会并做了主旨演讲。

万季飞在演讲时指出,中国企业要在“走出去”过程中成为中国文化的传播者。

“文化是企业的灵魂,也是企业可持续发展的不竭动力来源。企业形象与国家形象息息相关。企业是‘走出去’的主体,也是中国‘走出去’的主力军,是中国

文化的载体,是一张张中国国家形象的名片。”万季飞表示,“走出去”的企业首先要创新理念,加强内部管理,打造先进企业文化,树立自身良好的形象;要尊重当地的文化,尊重当地的习俗;要主动宣传中国的优秀文化,树立国家的良好形象。企业还要通过各种方式,把中国和谐之邦、礼仪之邦的形象传递出去;要把中国的核心价值观、文化观传递出去;要把中国强大之后世界人民将更多地从中受惠的信息传递出去。

党的十七届六中全会通过的《中共中央关于深化文化体制改革推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》,阐明了中国特色社会主义文化发展

道路,提出了建设社会主义文化强国的宏伟目标。万季飞指出,中国国际商会的会员是各个行业的优秀代表,有实力、有能力,也有责任、有义务通过负责任的企业形象、高素质的员工形象、高品质的产品形象为国家形象增光添彩。企业务必深刻认识到国际化经营背后的文化因素,充分发挥文化对经济活动的促进作用。中国国际商会将竭尽全力为会员提供最优质的服务,为传播中国文化、弘扬中华文明提供坚实的后盾。

英国苏格兰首席大臣访华 推进两国创新领域合作

本报讯(记者霍玉茵)近日,英国苏格兰首席大臣亚历克斯·萨尔蒙德抵达北京,并会见中国政府高层官员及商业领袖,讨论双方在商业、文化和教育领域合作的重大进展,推进双方进行战略创新合作。

作为此次访华行程中的一个重要部分,萨尔蒙德以及苏格兰投资发展局于12月5日上午举行新闻发布会,探讨了苏格兰与中国的合作机会,分享了苏格兰金融投资机会中的最新信息。

萨尔蒙德透露,此次中国之行主要关注通过与苏格兰的合作与投资,中国如何在经济发展中注入更多创新元素。他表示:“中国的目标是通过培育创新能力来转变经济增长方式。苏格兰在可再生能源、生命科学技术等重要领域的研发和创新能力居世界前列。我们相信,与苏格兰合作能够使中国经济走上更明智、更具高附加值的发展道路。此次访问将进一步拓展中国与苏格兰之间业已存在的合作关系,为双方基于创新的投资和合作创造更多机遇。”

据悉,在北京访问期间,萨尔蒙德还将协同苏格兰商务代表团与中国企业举行会谈,推广苏格兰的专业金融服务及优质的食品与饮料行业合作机会。离开北京后,萨尔蒙德将于12月7日至9日访问山东、深圳和香港。

又讯:一对象征中英两国友谊的大熊猫“甜甜”和“阳光”已经于北京时间12月4日搭乘“联邦快递”离开中国,抵达英国苏格兰首府爱丁堡,开始它们在英国为期10年的交流生活。这是时隔17年后大熊猫再次登陆英国。

截稿新闻

编辑:高洪艳 联系电话:95013812345-1024
制版:张迪 E-mail:myaowen@163.com

经贸看台